

A decorative geometric frame with a central rounded rectangle containing text. The frame consists of multiple concentric lines forming a star-like shape with pointed corners. The text is centered within the innermost rectangle.

# Apprendre l'arabe du Qur'ane

Niveau 1

LEÇON

**10**

# L'ACCOMPLI À LA FORME NÉGATIVE

les pronoms personnels isolés et affixes

أَنَا	أَنَا	رَبِّي	رَبِّي
نَحْنُ	نَحْنُ	نَا	نَا
أَنْتِ	أَنْتِ	لِي	لِي
أَنْتُمَا	أَنْتُمَا	كُمَا	كُمَا
أَنْتُمْ	أَنْتُمْ	كُنَّ	كُمُ
هِيَ	هُوَ	هَا	هَـ
هُمَا	هُمَا	هُمَا	هُمَا
هِنَّ	هُنَّ	هُنَّ	هُنَّ

أَكْثَرِي	مَعِي	أَخِي	أَمَامِي
أَكْثَرَنَا	مَعَنَا	أَخُونَا	أَمَامَنَا
أَكْثَرَكَ	مَعَكَ	أَخُوكَ	أَمَامَكَ
أَكْثَرَكُمَا	مَعَكُمَا	أَخُوكُمَا	أَمَامَكُمَا
أَكْثَرَكُمْ	مَعَكُمْ	أَخُوكُمْ	أَمَامَكُمْ
أَكْثَرَهُ	مَعَهُ	أَخُوهُ	أَمَامَهُ
أَكْثَرَهُمَا	مَعَهُمَا	أَخُوهُمَا	أَمَامَهُمَا
أَكْثَرَهُمْ	مَعَهُمْ	أَخُوهُمْ	أَمَامَهُمْ

Rappel



significations	prépositions
<ul style="list-style-type: none"> <li>Avec, de par</li> <li>À l'aide de</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>dans</li> </ul> بِ
<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour</li> </ul>	لِ
<ul style="list-style-type: none"> <li>De, de la part de</li> <li>À partir de (début)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Par rapport, parmi</li> <li>contre</li> </ul> مِنْ
<ul style="list-style-type: none"> <li>De, à (au sujet de)</li> </ul>	عَنْ
<ul style="list-style-type: none"> <li>Vers, en direction de</li> <li>Jusque (limite)</li> </ul>	إِلَى
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sur, dessus</li> </ul>	عَلَى
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dans</li> <li>Au sujet de</li> </ul>	فِي

significations	prépositions
Très certainement <i>Pour mettre l'emphase (utilisée au début d'une phrase)</i>	إِنَّ
Très certainement <i>Pour mettre l'emphase (utilisée au milieu d'une phrase)</i>	أَنَّ
Comme, comme si <i>Pour comparer</i>	كَأَنَّ
Mais , toutefois <i>Pour clarifier et éliminer un doute</i>	لَكِنَّ
Si seulement <i>Pour émettre un regret</i>	لَيْتَ
Peut être <i>Pour émettre un souhait</i>	لَعَلَّ

Le nom : اِسْمٌ

Le verbe : فِعْلٌ

La préposition : حَرْفٌ

le verbe :

- ne débutera jamais par les lettres alif et lâm. Ex : **الْبَيْتُ** n'est pas un verbe
- ne se termine jamais par un tanwine. Ex : **بَيْتٍ** n'est pas un verbe

## Quelques principes :

- Les verbes sont le plus souvent dérivés de racines à 3 lettres.  
Ex:

فَعَلَ : فَعَلَّ  
Du verbe Faire

à partir desquelles sera faite la conjugaison.

كَتَبَ : كَتَبَّ  
du verbe Écrire

- Les verbes sont classés en 2 catégories en fonction du temps :
  - l'accompli (le passé)
  - l'inaccompli (présent et futur)
- Les verbes dérivés de racines à 3 lettres sont réparties (entre autre) en 6 groupes. Ces derniers définiront les voyelles de la seconde lettre de la racine lors de la conjugaison.

Le premier mot désigne l'accompli (les voyelles sur la racine) et le second l'inaccompli.

فَتَحَ - يَفْتَحُ • 4

كَرُمَ - يَكْرُمُ • 5

حَسِبَ - يَحْسِبُ • 6

نَصَرَ - يَنْصُرُ • 1

ضَرَبَ - يَضْرِبُ • 2

سَمِعَ - يَسْمَعُ • 3

Féminin

Masculin

نَصْرَتْ	نَصَرْتُ
نَصَرْنَا	نَصَرْنَا
نَصَرْتِ	نَصَرْتَ
نَصَرْتُمَا	نَصَرْتُمَا
نَصَرْتُنَّ	نَصَرْتُمْ
نَصَرْتُ	نَصَرَ
نَصَرْتَا	نَصَرَا
نَصَرْنَ	نَصَرُوا

Féminin

Masculin

سَمِعْتُ	سَمِعْتُ
سَمِعْنَا	سَمِعْنَا
سَمِعْتِ	سَمِعْتَ
سَمِعْتُمَا	سَمِعْتُمَا
سَمِعْتُنَّ	سَمِعْتُمْ
سَمِعْتُ	سَمِعَ
سَمِعْنَا	سَمِعَا
سَمِعْنَ	سَمِعُوا

Féminin

Masculin

كُرُمْتُ	كُرُمْتُ
كُرُمْنَا	كُرُمْنَا
كُرُمْتِ	كُرُمْتَ
كُرُمْتُمَا	كُرُمْتُمَا
كُرُمْتُنَّ	كُرُمْتُمْ
كُرُمْتُ	كُرِمَ
كُرُمْنَا	كُرِمَا
كُرُمْنَ	كُرِمُوا

**REGLE :** la forme négative du verbe à l'accompli se construit en plaçant un مَا devant le verbe à la forme affirmative.

Je n'ai pas aidé	مَا نَصَرْتُ	Je n'ai pas écouté	مَا سَمِعْتُ	Je n'ai pas été honoré	مَا كَرَّمْتُ
Nous n'avons pas aidé	مَا نَصَرْنَا	Nous n'avons pas écouté	مَا سَمِعْنَا	Nous n'avons pas été honorés	مَا كَرَّمْنَا
Tu n'as pas aidé	مَا نَصَرْتَ	Tu n'as pas écouté	مَا سَمِعْتَ	Tu n'as pas été honoré	مَا كَرَّمْتَ
Vous (2) n'avez pas aidé	مَا نَصَرْتُمَا	Vous (2) n'avez pas écouté	مَا سَمِعْتُمَا	Vous (2) n'avez pas été honorés	مَا كَرَّمْتُمَا
Vous (tous) n'avez pas aidé	مَا نَصَرْتُمْ	Vous (tous) n'avez pas écouté	مَا سَمِعْتُمْ	Vous (tous) n'avez pas été honorés	مَا كَرَّمْتُمْ
Il n'a pas aidé	مَا نَصَرَ	Il n'a pas écouté	مَا سَمِعَ	Il n'a pas été honoré	مَا كَرَّمَ
Ils (2) n'ont pas aidé	مَا نَصَرَا	Ils (2) n'ont pas écouté	مَا سَمِعَا	Ils (2) n'ont pas été honorés	مَا كَرَّمَا
Ils (tous) n'ont pas aidé	مَا نَصَرُوا	Ils (tous) n'ont pas écouté	مَا سَمِعُوا	Ils (tous) n'ont pas été honorés	مَا كَرَّمُوا

**Note :** Il arrive quelques fois que l'accompli à la forme négative soit précédé d'un لَا au lieu d'un مَا

Féminin

Masculin

مَا نَصَرْتُ	مَا نَصَرْتُ
مَا نَصَرْنَا	مَا نَصَرْنَا
مَا نَصَرْتِ	مَا نَصَرْتِ
مَا نَصَرْتُمَا	مَا نَصَرْتُمَا
مَا نَصَرْتُنَّ	مَا نَصَرْتُمْ
مَا نَصَرْتُ	مَا نَصَرَ
مَا نَصَرْتَا	مَا نَصَرَا
مَا نَصَرْنَ	مَا نَصَرُوا

Féminin

Masculin

مَا سَمِعْتُ	مَا سَمِعْتُ
مَا سَمِعْنَا	مَا سَمِعْنَا
مَا سَمِعْتِ	مَا سَمِعْتِ
مَا سَمِعْتُمَا	مَا سَمِعْتُمَا
مَا سَمِعْتُنَّ	مَا سَمِعْتُمْ
مَا سَمِعْتُ	مَا سَمِعَ
مَا سَمِعْتَا	مَا سَمِعَا
مَا سَمِعْنَ	مَا سَمِعُوا

Féminin

Masculin

مَا كَرُمْتُ	مَا كَرُمْتُ
مَا كَرُمْنَا	مَا كَرُمْنَا
مَا كَرُمْتِ	مَا كَرُمْتِ
مَا كَرُمْتُمَا	مَا كَرُمْتُمَا
مَا كَرُمْتُنَّ	مَا كَرُمْتُمْ
مَا كَرُمْتُ	مَا كَرَمَ
مَا كَرُمْتَا	مَا كَرَمَا
مَا كَرُمْنَ	مَا كَرَمُوا

Eh bien, leur négoce n'a point profité. Et ils ne sont pas sur la bonne voie. (s2 v16)	فَمَا رَبَّحَتْ تَجَرَّتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ
mais Nous n'y trouvâmes qu'une seule maison de gens soumis (s51 v36)	فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ
Alors que Soullayman n'a jamais été mécréant (s2 v102)	وَمَا كَفَرَ سُلَيْمٰنُ
Et Nous n'avions établi la direction (Qiblah) vers laquelle tu te tournais que pour savoir... (s2 v143)	وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ

### Lier chaque mot à sa traduction

		<u>Traduire</u>
vous (toutes) n'avez pas ouvert.	• سَمِعْتُمْ	مَا سَمِعْتُمْ الْقُرْآنَ
Ils (tous) ont témoigné.	• مَا ذَكَرْنَا	حَفِظْتُنَّ الْجَنَّةَ
Elles ne(toutes) se sont pas souvenues.	• مَا فَتَحْتُنَّ	مَا خَشِعَ اللَّهُ
Ils (tous) n'ont pas enduré.	• صَدَقْتُ	فَتَحَتِ الْكِتَابَ
Vous (2) avez écouté.	• مَا خَشِعَتْ	مَا نَصَرْتُ أَخِي
Elle a dit la vérité.	• مَا حَفِظْتُ	
Je n'ai pas protégé.	• شَهِدُوا	
Tu n'as pas craint (m).	• مَا صَبَرُوا	